

Di che colore è questo?



義大利文一上 Italiano 1

授課教師：文學院 外國語文學系 Antonella Tulli, PhD

教學內容：第13週---Domani 1 Unità 6 Di che colore è?

上課日期：06/12/2014

本課程指定教材為 C. Guastalla, C.M.Naddeo, Domani 1 -Corso di lingua e cultura italiana, Firenze: ALMA Edizioni, 2010, ISBN: 978-88-6182-172-9 本講義僅引用部分內容，請讀者自行準備。

第13週講義目錄

Grammatica 文法:

- posizione degli aggettivi 形容詞的位置
- Anche... / Anch'io... / Anche Giulio 「也」的位置
- invece 「倒不是、則」的位置
- sempre / non... mai... 「總是」 / 「通常都不」的位置
- ogni giorno / tutti i giorni 每天
- i numeri ordinali 序數詞

Pronuncia 發音:

- intonazione della frase interrogativa totale e alternativa Yes/No 問句與提供選擇問句的語調

Esercizi 練習:

- Formiamo delle frasi con gli aggettivi 學生用形容詞造句
- Esercizi con i verbi 動詞練習

[Textbook] Domani 1 Unità 6:

- Di che colore è questo? 這個東西是什麼顏色?
- del '700 十八世紀的

Formiamo delle frasi con gli aggettivi 學生用形容詞造句

- La moglie di Filippo è **bella**. (la moglie 妻子) Filippo 的太太很漂亮。
- La polizia è **buona**. 警察很善良。
- La piscina è **grande**. (la piscina 泳池) 游泳池很大。
- La risposta è **sbagliata**. 這個回答是錯誤的。(falso 假的; sbagliato 錯誤的)
- L'albergo è **vecchio**. Il museo è **nuovo**. Il dipinto (畫) è **antico**.
(這一間)旅館很老舊。(這一間)博物館很新。(這一幅)畫很古老。
- Il soggiorno è **luminoso**. (il soggiorno 客廳) 客廳很亮。
- Nell'Università Nazionale di Taiwan ci sono **molti** studenti. 國立台灣大學(裡)有很多的學生。
- Nella casa **antica** ci sono **tre** camere **grandi**. 古老的房子裡有三個大房間。
- Nella **prima** camera c'è un gatto **nero**. 在第一個房間有一隻黑貓。
- Nella **seconda** camera ci sono **diversi** libri. 在第二個房間有不同的書。
- Nell'**ultima** camera c'è un **grande** tavolo e sul tavolo c'è un cellulare **acceso**.
在最後一個房間有一張大桌子，桌子上有一支開著的手機。

Formiamo delle frasi con gli aggettivi 學生用形容詞造句

- Questa tazza di tè è **dolce**. 這杯茶很甜。
- La studentessa è **buona**, **bella** e **ricca**. 學生很善良、很美麗也很富裕。
- In Olanda è **freddo**. 在荷蘭很寒冷。
- Gli italiani del Sud / **meridionali** sono **belli**. 南義的人很帥。
- I calzini sono **spessi**. (i calzini 短襪; spesso 厚的) 襪子很厚。
- Nel portafoglio ci sono **pochi** soldi. 皮夾裡有很少的錢。
- I soldi, come gli amici, sono sempre troppo **pochi**. 錢，跟朋友一樣，總是太少。
- L'autobus è **pieno**. La mia macchina, invece, è **vuota**. 公車很滿。我的車（反而）很空。
- Non andare nella foresta stanotte perché lì è molto **buio**. 今晚別進森林因為那裡非常暗。
- Il clima ora è molto **buono** / **temperato** (溫和的). 現在的氣候非常好 / 溫和。
- L'università è **antica**. Gli studenti e l'insegnante sono **cordiali**. (這一所) 大學很古老。
學生跟老師都很熱情。

Formiamo delle frasi con gli aggettivi 學生用形容詞造句

- Il portone (大門) è **chiuso** oggi. 今天大門是關著的。
- Il portone della Facoltà di Lettere oggi è **chiuso**. (facoltà學院 / facoltà di Lettere 文學院 ; in Italia: Facoltà di Lettere e Filosofia) 今天外文系的大門是關著的。
- La risposta è **sbagliata**. L'ipotesi è **vera** / **falsa**. 這答案錯了。這個假設是真的/假的。
- Una persona **sincera** / **falsa** 一個真誠的人/一個虛假的人
- La penna è **lunga**. 筆很長。
- La scuola è **luminosa**. 學校很明亮。
- Mario è **basso** perché non mangia i funghi. Mario 很矮，因為他不吃蘑菇。
- Le strade di Taipei sono **larghe** e **diritte**. Le strade a Roma invece sono **strette** e **storte**. 台北的街道很寬很直。羅馬的街道反而很窄很曲折。
(Tutte le strade portano a Roma. 條條大路通羅馬)
- Taipei è **moderna** e **grande**, Roma invece è **antica** e **piccola**.
台北很現代很大，羅馬很古老很小。

Formiamo delle frasi con gli aggettivi 學生用形容詞造句

- Gli edifici di Roma sono **antichi** e gli edifici di Taipei sono **moderni**.
羅馬的建築物古老，台北的建築物現代。
- I treni da Taipei a Kaohsiung sono molto **veloci**, gli autobus invece sono **lenti**.
台北到高雄的火車很快，公車反而很慢。
- Di solito i ristoranti in città sono **vuoti**, ma oggi è San Valentino e tutti i ristoranti sono **pieni**.
通常城市的餐廳是空的，但今天是情人節，所有的餐廳都是滿的。
- In questa classe ci sono molti studenti **forti**, **sani** e **belli**.
這個班上有很多強壯、健康、很美/帥的學生。
- Questo è un problema **difficile**. 這是一個很難的問題。
- Questa penna è **nuova**. Il tavolo è **grande**. 這支筆很新。這張桌子很大。
- Ci sono dei bambini **cattivi**. 這裡有一些壞小孩。
- L'aereo è **veloce**. Questa camera è **luminosa**. (這一架) 飛機很快。這個房間很亮。
- Il treno è **veloce**. Ci sono **molte** persone. Il mio cellulare è **piccolo**.
(這一系列) 火車很快。這裡有很多人。我的手機很小。
- Tutti noi siamo **diversi** l'uno dall'altro. 我們彼此都是各不相同的。
- L'italiano è una lingua troppo **difficile** per me... 對我而言，義大利文是太難的一種語言...

Formiamo delle frasi con gli aggettivi 學生用形容詞造句

- Corleone è **bello**, **intelligente** e **spietato** (spietato 無情的、殘忍的、殘酷的).
Corleone 很帥、很聰明又很殘酷。
- Nella bottiglia c'è un po' d'acqua **fredda**. 瓶子裡有一點冷水。
- La banca è **aperta** dalle 9 alle 17. 從早上九點到下午五點銀行是開著的。
- Sul banco ci sono delle **belle** penne. 課桌上有一些漂亮的筆。
- Questa borsa è **pesante**. 這個包包很重。
- Il tavolo è **grande**. Sul tavolo c'è un **nuovo** telefonino. 這個桌子很大。桌上有支新手機。
- Abbiamo l'orologio **uguale**. / Il panino è **piccolo** ma è **caro** / **costoso**.
我們有一樣的手錶。(這一個) 帕尼尼很小但是很貴。
- Sei molto **bella** e anch'io lo sono. Sei molto **bella**, come me.
你很漂亮，我也很漂亮。你很漂亮，跟我一樣。
- I taiwanesi sono un popolo molto **cordiale**. La vita a Taiwan è **comoda** e **pratica**.
台灣人是很熱情的民族。台灣的生活既舒服又方便。(pratico / pratica / pratici / pratiche)
- Il tuo cellulare è **grande**, il mio cellulare, invece, è **piccolo**. 你的手機大，我的手機反而很小。
- La mia bottiglia è **scura**, il tuo bicchiere, invece, è **chiaro**. 我的瓶子是深色的，你的瓶子是淺色的。

- Nella camera c'è un **grande** tavolo e sul tavolo c'è un cellulare **acceso**.
房間裡有一張很大的桌子，在桌子上有一支開著的手機。

grande: 形容詞放在名詞前面，有主觀、敘述性的功能

acceso: 形容詞放在名詞後面，有客觀、限定的功能（*acceso* 開著，而不是*spento* 關著）

有時候「位置」不一樣表示「意思」不一樣：

- Sul tavolo ci sono **diversi** libri. 在桌上有不同的書 / 好幾本書
- Sul tavolo ci sono libri **diversi** (=non uguali) 在桌上有不一樣的 / 多樣的書。
- C'è un **nuovo** cellulare. 多了一支手機。
- C'è un cellulare **nuovo** (=non vecchio). 有一支新的手機。

Anch'io compro il giornale. 我也買報紙。

- Noi compriamo il giornale. **Anch'io** compro il giornale.
我們買報紙。我也買報紙。
- Noi leggiamo un libro. **Anch'io** leggo un libro.
我們讀書。我也讀書。
- Voi arrivate sempre tardi. **Anche tu** arrivi sempre tardi.
你們每次都遲到。你也總是遲到。
- Voi scrivete una lettera? **Anche tu** scrivi una lettera?
你們寫信嗎？你也寫信嗎？

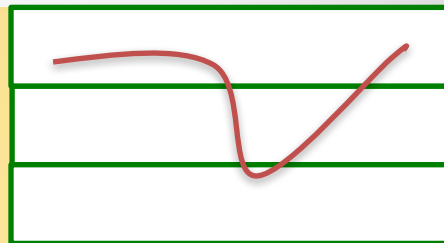
「anche」的位置：放在人稱代名詞（主格形式）或名詞前面：「**anch'io, anche tu, anche lui, anche Giulio**」。中文則是放在代名詞、名詞的後面：「我也、王先生也」

Lui vive in centro. Io, **invece**, vivo in periferia. 我反而

- Lui vive in centro. Io, **invece**, vivo in periferia.
他住在市中心，**反而**，我住在郊區。（我**則是**住郊區）
- Lucia abita da sola. Io, **invece**, vivo con un'amica.
Lucia 是自己一個人住。我**倒不是**，我和一個朋友同住。

Fumi molte sigarette? YES/NO 問句 (domande totali)

- Fumi molte sigarette?
- Resti a casa la sera?
- Ascolta la radio in macchina?
- Giochi bene a tennis?

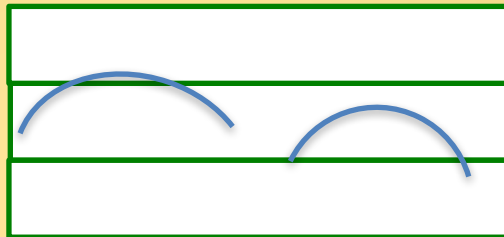


Yes/No問句
(domande totali)
要注意問句的語
調，不然會變成
命令式或肯定句！

(參見「第3週講義」p.6-7)

Mangi in mensa o a casa? 提供選擇的問句 (domande alternative)

- Vive da solo o con amici?
- Mangi in mensa o a casa?



提供選擇的問句
(domande alternative)

特別感謝義大利 *Università Ca' Foscari di Venezia* , *Luciano Canepari* 教授的建議

verbo (現在時) + **sempre** 總是/都 **≠** non + verbo (現在時) + **mai** 絕不/通常都不

• *sempre* 放在動詞的後面（中文是放在前面，所以要小心）

- Marco legge **sempre** il giornale. Marco 總是讀報紙。（他通常都讀報紙，有讀報紙的習慣）
- Martina **non** risponde **mai** alle email. Martina 通常都不回覆電子郵件。（她沒有準時回覆的習慣）
- Marco ascolta **sempre** la radio. Marco 總是聽收音機。
- Io **non** ascolto **mai** la radio. 我都不聽收音機。（我沒有聽收音機的習慣）
- Marco **non** ascolta **sempre** la radio. Marco 不總是聽收音機。（他可能不是每天都聽，但偶爾還是聽）
- **Non** ascolto la radio. 我不聽收音機。（我沒有聽收音機的習慣）
- Marco **non** studia **mai** l'italiano, ma studia **sempre** lo spagnolo... Marco 都不讀義大利文，但他都（很認真地）讀西班牙文...
- **Non** canto **mai** (delle canzoni), ma ascolto **sempre** la musica. 我通常不唱歌，但我總是聽音樂。

Di che colore è questo? 這個東西是什麼顏色?

- Di che colore è la borsa di Antonella? - È arancione.
- Di che colore è questa macchina?
- È verde.
- Di che colore sono questi libri?
- Sono rossi.



ogni mattina 每天早上

	ogni + 可數名詞單數	tutti/tutte + 定冠詞 + 名詞複數
每天	ogni giorno	tutti i giorni
每天早上	ogni mattina	tutte le mattine
每天晚上	ogni sera	tutte le sere
每週	ogni settimana	tutte le settimane
每月	ogni mese	tutti i mesi
每年	ogni anno	tutti gli anni
每週日	ogni domenica	tutte le domeniche

del '700 (=1700) 18世紀的

- del '700 (del millesettecento) 十八世紀的
- del settimo secolo avanti Cristo (VII sec. a.C.) 西元前七世紀

Quando si parla di storia..... 當談及歷史時...

- il Seicento = il XVII secolo 十七世紀 (1600-1699)
- il Quattrocento = il XV secolo 十五世紀 (1400-1499)
- il Cinquecento = il XVI secolo 十六世紀 (1500-1599)
- il Ventunesimo secolo = il XXI secolo 二十一世紀
- 形容詞 (小寫 + -esco 後綴) : ottocentesco 十九世紀的

Es.: Il Manzoni (Alessandro Manzoni) è uno dei più importanti scrittori ottocenteschi.

曼佐尼是十九世紀最重要的作家之一。

- Roma è stata fondata nel 753 a. C. (a.C. = avanti Cristo 西元前) 羅馬是在西元前 753 年建立的。
- Media-tarda età del bronzo: XIV - XI secolo a.C. 中晚期青銅時代：西元前十四到十一世紀。
- L'Impero romano è lo Stato romano consolidatosi nell'area euro-mediterranea tra il I secolo a.C. e il V secolo d.C.. (d.C. = dopo Cristo 西元) 羅馬帝國是於西元第一和第五世紀期間在歐洲—地中海地區所鞏固的羅馬國。

al primo piano 在一樓 (i numeri ordinali 序數詞)

第一 primo	第二 secondo	第三 terzo	第四 quarto	第五 quinto
第六 sesto	第七 settimo	第八 ottavo	第九 nono	第十 decimo

- 第十一 undicesimo :
從 undici 開始 → 去掉「i」或最後一個元音，加「-esimo」 (-esimo/-a/-i/-e) 。
Es.: venti 第二十 ventesimo
ventuno 第二十一 ventunesimo
trenta 第三十 trentesimo
- **Sono aggettivi! → primo /-a/-i/-e...**
- Al primo piano (在一樓), Fabiola e Alice sono sedute in prima fila (Fabiola e Alice 坐在第一排).
- I primi due titoli nell'elenco di libri (清單裡前兩個書名), le prime due persone in fila (排隊最前面兩個人)

Che cosa si fa alla biglietteria?

在售票處可以做什麼？

Si compra (comprare) il biglietto 購買票券

Si vende (vendere) il biglietto 販賣票券

Sono un po' stanca. 我有一點累。

scrivere un'email 寫一封電子郵件

mangiare un panino 吃一個帕尼尼

cantare una canzone 唱一首歌

suonare il violino 演奏小提琴

suonare il piano 演奏鋼琴

suonare la chitarra 演奏吉他

Che cosa si può leggere? 可以讀什麼？

Si può leggere il giornale. 可以讀報紙。

Che cosa si mangia? 可以吃什麼？

spedire una lettera 寄一封信

Bisogna avere sempre pazienza. 總是需要有耐心。

prendere il treno 搭火車

prendere l'aereo 搭飛機

prendere la macchina 坐汽車

Quanto tempo ci vuole? 需要多長時間？

Quanto dista / Quanto è distante? 多遠？

guidare in montagna 在山上開車

Le strade di montagna non sono dritte.

山上的道路不直。

andare in spiaggia 去海邊

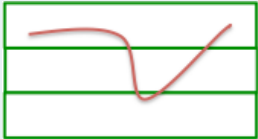
- bigliettiteria (s.f.) 售票處
- comprare (v.tr.) 買
- vendere (v.tr.) 賣
- stanco (agg.) 累的
- un paio di forbici 一把剪刀
- sbucciare (v.tr.) 削皮
- pericoloso (agg.) 危險的
- occhiali da vista (s.m., pl.) 眼鏡
- la bici (s.f.) 腳踏車
- la metro (s.f.) 捷運
- le scarpe da ginnastica (s.f., pl.) 運動鞋
- le medicine (s.f., pl.) 藥
- le caramelle (s.f., pl.) 糖果
- il traghetto (s.m.) 渡輪
- alloggiare (v.tr./intr.) 留宿；寄宿；住
- la piscina (s.f.) 游泳池
- una strada a serpentina 蜿蜒的道路
- il panorama (s.m.) 景致
- la cantina (s.f.) 地下室
- la chiesa medievale 中世紀教堂

- la fontana (s.f.) 噴泉
- il cavallo (s.m.) 馬
- Moro (s.m.) 摩爾人
- la torre (s.f.) 塔
- la fortezza (s.f.) 堡壘
- àrabo (agg.) 阿拉伯的
- ampliàto (part.pass., agg.)
擴張的
- popolare (agg.) 流行的；民間的
- una colònia greca 希臘殖民地
- il teatro (s.m.) 劇場
- un'escursione (s.f.)
遠足；短途旅行
- il paesaggio (s.m.)
景觀；地貌；風景
- lunare (agg.) 月球的
- paesaggio lunare 月球風貌
- notturno (agg.) 晚上的
- vita notturna 夜生活
- lo stretto (s.m.) 海峽
- il vulcano (s.m.) 火山
- la pazienza (s.f.) 耐心
- i calzini (s.m., pl.) 短襪

版權聲明

頁碼	作品	版權圖示	來源/作者
1			簡報佈景主題 / 杜汪穎
1			Flickr / 作者：Marco_66it 瀏覽日期：2014.12.08 https://www.flickr.com/photos/marco66/4194086209 本著作採取創用CC『姓名標示-非商業性-禁止改作』2.0 通用版授權釋出。
1			Flickr / 作者：Paul D'Ambra 瀏覽日期：2014.12.08 https://www.flickr.com/photos/behindthesteeringwheel/9866775373 本著作採取創用CC『姓名標示-非商業性-禁止改作』2.0 通用版授權釋出。

版權聲明

頁碼	作品	版權圖示	來源/作者
1			Flickr / 作者：Russ2009 瀏覽日期：2014/ 12/ 08 https://www.flickr.com/photos/16329417@N05/8242443503 本著作採取創用 CC『姓名標示-禁止改作』2.0 通用版授權釋出。
11			作者：臺大外文系 義大利文一授課教授 Antonella Tulli 本作品採 創用 CC「姓名標示—非商業性—相同方式分享」臺灣 3.0 版 授權釋出。
12			

版權聲明

頁碼	作品	版權圖示	來源/作者
14			Flickr / 作者：Tim Wang 瀏覽日期：2014.12.08 https://www.flickr.com/photos/62799548@N00/4856532523 本著作採取創用CC『姓名標示-以相同方式分享』2.0 通用版授權釋出。
14			Flickr / 作者：Patrick Gage Kelley 瀏覽日期：2014.12.08 https://www.flickr.com/photos/patrickgage/3738107746/ 本著作採取創用CC『姓名標示-非商業性-以相同方式分享』2.0 通用版授權釋出。